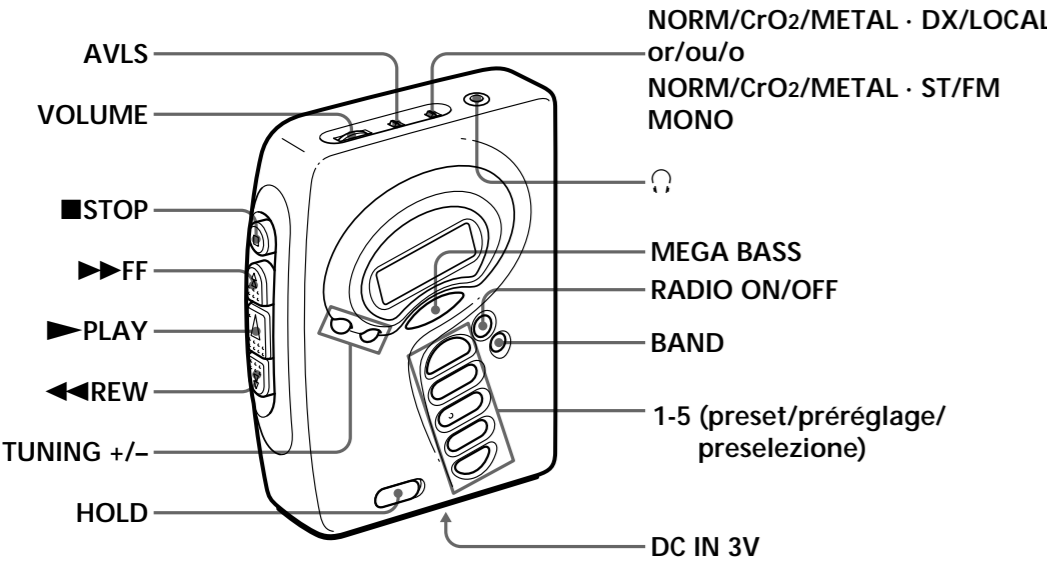
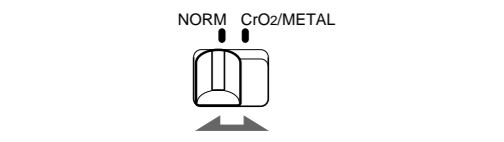


Location of parts and controls Emplacement et nom des commandes Posizione delle parti e dei comandi

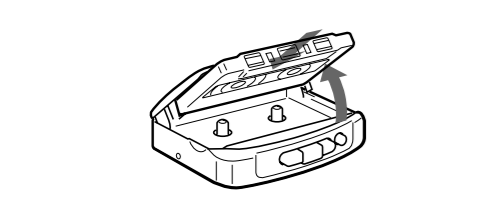


Playing a tape

- Set NORM•CrO₂/METAL to match the tape type.



- Insert a cassette and press ► PLAY.



To	Press
Stop playback	■ STOP
Fast-forward or rewind the tape*	►► FF or ◄◄ REW

***Note on fast-forward and rewind**

• If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.

Note

Do not open the cassette holder while the tape is running.

Listening to the radio

- Press RADIO ON/OFF.
- Make sure the HOLD function is turned off. If it is on, slide the HOLD switch to turn it off.
- Press BAND to select the band (FM1, FM2 FM3, FM4, FM5 or AM). Each time you press the button, the display changes as shown in fig. **D**.
- Press TUNING +/- to tune to the station you want.

To turn off the radio

Press RADIO ON/OFF.

To tune the station quickly

Hold down TUNING +/- for a few seconds in step 4. The Walkman starts scanning for stations and stops for a second each time a station is tuned. When the desired frequency digits appear, press TUNING +/- to stop scanning.

To improve broadcast reception ▣

For FM, extend the headphones/earphones cord or adjust DX/LOCAL or ST/FM MONO.

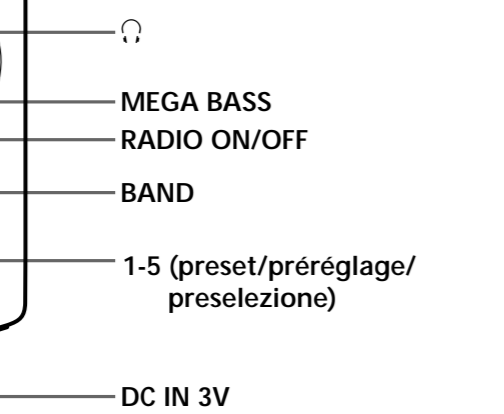
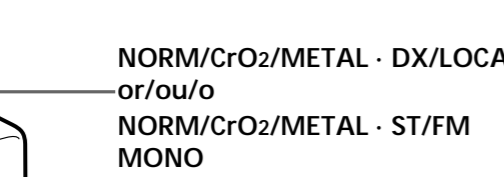
For AM, reorient the unit itself.

Note

If the broadcast becomes noisy when a cassette with a metallic shell or label is inserted, remove the cassette.

Reception of radio stations

To tune in the radio



To turn on the radio

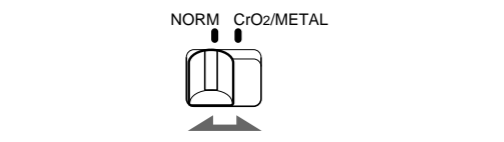
Press RADIO ON/OFF.

To tune in the desired station

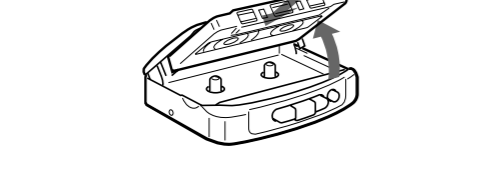
Press TUNING +/- to tune in the station.

Lecture d'une cassette

- Réglez NORM•CrO₂/METAL en fonction du type de cassette utilisé.



- Insérez une cassette et appuyez sur ► PLAY.



Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■ STOP
Avancer ou rembobiner la bande*	►► FF ou ◄◄ REW

***Remarque sur l'avance rapide et le rebobinage**

• Si vous n'arrêtez pas l'appareil après l'avance rapide ou le rebobinage, les piles s'épuiseront rapidement. N'oubliez pas d'appuyer sur ■ STOP.

Remarque

Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la bande défile.

Ecoute de la radio

- Appuyez sur RADIO ON/OFF.
- Assurez-vous que la fonction HOLD est désactivée. Si ce n'est pas le cas, faites glisser le commutateur HOLD pour la désactiver.
- Appuyez sur BAND pour sélectionner la gamme (FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 ou AM). A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme indiqué sur la fig. **D**.
- Appuyez sur TUNING +/- pour accorder la station souhaitée.

Pour éteindre la radio

Appuyez sur RADIO ON/OFF.

Pour accorder plus rapidement une station

Appuyez pendant quelques secondes sur TUNING +/- à l'étape 4. Les stations, sont balayées et accordées pendant une seconde chacune. Quando les chiffres correspondant à la fréquence recherchée apparaissent, appuyez une nouvelle fois sur TUNING +/- pour arrêter le balayage.

Pour améliorer la réception radio ▣

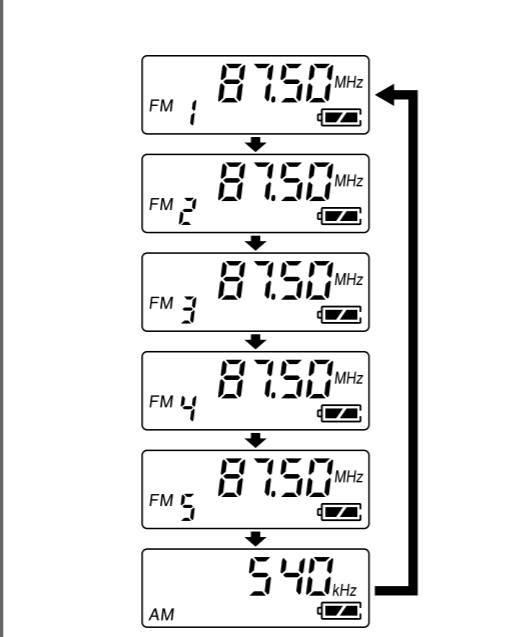
Pour la réception FM, déployez le cordon du casque ou d'écouteurs ou réglez DX/LOCAL ou ST/FM MONO.

Pour la réception AM, réorientez l'appareil proprement dit.

Remarque

Si la réception radio est parasitée quand une cassette avec boîter ou étiquette métallique est en place, enlevez la cassette.

D



To play the preset radio stations

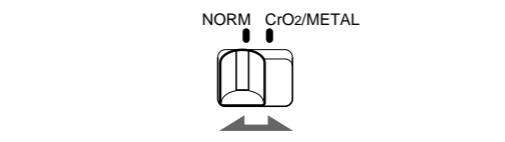
Press BAND to select the band, and then press 1-5 buttons to tune in a stored station.

To turn on the radio

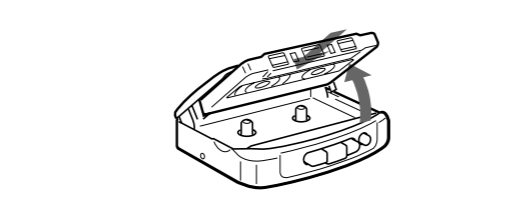
Press RADIO ON/OFF.

Riproduzione di nastri

- Regolare NORM•CrO₂/METAL a seconda del tipo di nastro.



- Inserire una cassetta e premere ► PLAY.



Per	Premere
Interrompere la riproduzione	■ STOP
Far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro*	►► FF or ◄◄ REW

***Nota sull'avanzamento rapido e il riavvolgimento**

• Se si lascia stare l'apparecchio dopo che il nastro è stato fatto avanzare o riavvolto, le pile si consumano rapidamente. Assicurarsi di premere ■ STOP.

Nota

Non aprire il comparto cassetta mentre il nastro è in movimento.

Ascolto della radio

- Premere RADIO ON/OFF.
- Assicurarsi che la funzione HOLD sia disattivata. Se è attivata, spostare l'interruttore HOLD per disattivarla.
- Premere BAND per selezionare la banda (FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 o AM). A ogni pressione del tasto la visualizzazione cambia come mostrato nella figura **D**.
- Premere TUNING +/- per sintonizzare la stazione desiderata.

Per spegnere la radio

Premere RADIO ON/OFF.

Per sintonizzare rapidamente la stazione

Tenere premuto TUNING +/- per alcuni secondi al punto 4. Il Walkman inizia a cercare le stazioni e si ferma per un secondo ogni volta che sintonizza una stazione. Quando appaiono le cifre della frequenza desiderata premere TUNING +/- per interrompere la ricerca.

Per migliorare la ricezione ▣

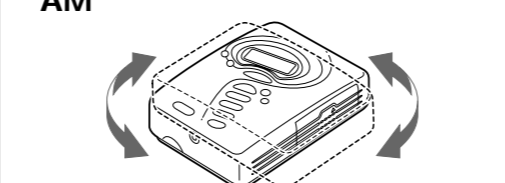
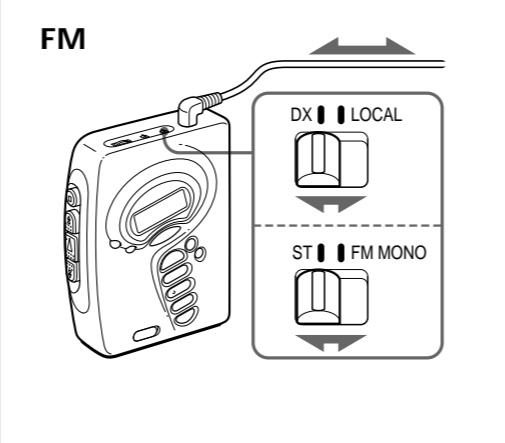
Per la banda FM, estendere il filo delle cuffie/auricolari o regolare DX/LOCAL o ST/FM MONO.

Per la banda AM, ruotare l'apparecchio.

Nota

Se la ricezione è disturbata quando è inserita una cassetta con involucro o etichette in metallo, estrarre la cassetta.

E



Presetting Radio Stations

You can store radio stations into the unit's memory. You can preset up to 30 radio stations, 5 for each FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 or AM band.

- Press RADIO ON/OFF.
- Tune in the desired station by using BAND and TUNING + or -.
- Press a preset number (1-5) for 2 seconds, the displayed frequency will flash with a beep sound and the station is stored. If a station is already stored, the new station replaces the old one.

To play the preset radio stations

Press BAND to select the band, and then press 1-5 buttons to tune in a stored station.

Receiving Stations Outside Your Country (Excluding models for Europe, Saudi Arabia, and China)

The frequency range differs depending on the area (see the chart "Area indication and frequency range"). If you listen to the radio in an area of different frequency range, change the area indication in the display.

- Turn on the radio and press BAND for more than 10 seconds until the area indication flashes in the display.
- While the display is flashing, press TUNING +/- to select either "U" or "E" indication.
- Press BAND to set the area indication.

Note
If you change the frequency range, all the preset stations will be canceled.

Area	Frequency range	Area	Frequency range
E	87.5-108	U	87.5-108
U	87.5-108	E	531-1.602
		U	530-1.710

* E: European and other countries

U: USA, Canada, and Central and South America

Using Other Functions

To lock the controls

Set HOLD to the direction of the arrow to lock the controls.



Note
The hold function only locks the radio operation buttons and MEGA BASS.

To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up. To cancel the AVLS function, set AVLS to NORM.

To emphasize sound
Press MEGA BASS.
"MEGA BASS" appears in the display.

Notes

- When you set AVLS to LIMIT:
 - the MEGA BASS effect is reduced.
 - turn down the volume, if the bass-boosted sound becomes distorted or unstable.
- When HOLD is activated, the MEGA BASS button does not work.

Préréglage des stations radio

Vous pouvez prérégler des stations radio dans la mémoire de l'appareil.

Vous pouvez prérégler en tout 30 stations radio, soit 5 sur chaque gamme (FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 ou AM).

- Appuyez sur RADIO ON/OFF.
- Accordez la station souhaitée à l'aide de BAND et TUNING + ou -.
- Appuyez sur une touche de préréglage (1 à 5) pendant 2 secondes. La fréquence affichée clignote en même temps qu'un bip retentit, et la station est mémorisée. Si une station était déjà préréglée sur cette touche, la nouvelle station la remplace.

Pour écouter les station radio préréglées

Appuyez sur BAND pour sélectionner la gamme, puis sur une touche 1-5 pour accorder une station.

Réception des stations dans un autre pays (sauf modèles pour l'Europe, l'Arabie Saoudite et la Chine)

La plage de fréquences change selon la zone (voir le tableau "Indication de zone et plage de fréquences"). Si vous écoutez la radio dans une zone utilisant une autre plage de fréquences, changez l'indication dans l'afficheur.

- Allumez la radio et appuyez plus de 10 secondes sur BAND jusqu'à ce que l'indication de zone clignote sur l'afficheur.
- Quand l'affichage clignote, appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner l'indication "U" ou "E".
- Appuyez sur BAND pour sélectionner l'indication de zone.

Remarque
Si vous changez de plage de fréquences, tous les préréglages de stations seront annulés.

Zone	Plage de fréquences	Zone	Plage de fréquences
E	87.5-108	U	87.5-108
U	87.5-108	E	531-1.602
		U	530-1.710

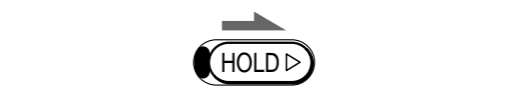
* E: Pays européens et autres pays

U: Etats-Unis, Canada et Amérique centrale et du Sud

Autres fonctions

Pour verrouiller les commandes

Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche pour verrouiller les commandes.



Note
La fonction de blocage n'agit que pour les touches de fonctionnement de la radio et la fonction MEGA BASS.

Pour limiter automatiquement le volume maximal

Réglez AVLS (système de limitation automatique du volume) sur LIMIT. Le volume maximal sera maintenu à un niveau modéré pour vous protéger l'ouïe, même si vous essayez d'augmenter le volume. Pour désactiver la fonction AVLS, réglez AVLS sur NORM.

Pour accentuer le son

Appuyez sur MEGA BASS.

"MEGA BASS" apparaît sur l'afficheur.

Remarques

- Quand vous réglez AVLS sur LIMIT:
 - l'effet MEGA BASS est réduit.
 - réduisez le volume si le son avec amplification des graves est déformé ou instable.
- Quand la fonction HOLD est activée, la touche MEGA BASS n'agit pas.

Preselezione di stazioni radio

È possibile memorizzare le stazioni radio nell'apparecchio. È possibile preselezionare un massimo di 30 stazioni, 5 per ciascuna delle bande FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 e AM.

- Premere RADIO ON/OFF.
- Sintonizzare la stazione desiderata usando BAND e TUNING + o -.
- Premere un numero di preselezione (1-5) per 2 secondi. La frequenza visualizzata lampeggia con un segnale acustico e la stazione viene memorizzata. Se una stazione è già stata memorizzata su quel numero, la nuova stazione sostituisce quella precedente.

Per ascoltare le stazioni radio preselezionate

Premere BAND per selezionare la banda, quindi premere uno dei tasti 1-5 per sintonizzare una stazione preselezionata.

Ricezione di stazioni al di fuori dell'area di acquisto (tranne i modelli per Europa, Arabia Saudita e Cina)

Il campo di frequenza differisce a seconda delle aree (vedere la tabella "Indicazione dell'area e campo di frequenza"). Se si ascolta la radio in un'area con un diverso campo di frequenza, cambiare l'indicazione dell'area sul display.

- Accendere la radio e premere BAND per più di 10 secondi fino a che l'indicazione di area lampeggia sul display.
- Mentre il display lampeggia, premere TUNING +/- per selezionare l'indicazione "U" o "E".
- Premere BAND per impostare l'indicazione di area.

Note
Se si cambia il campo di frequenza, tutte le stazioni preselezionate sono cancellate.

Indicazione dell'area e campo di frequenza			
Area*	Campo di frequenza	Area*	Campo di frequenza
E	87.5-108	U	87.5-108
U	87.5-108	E	531-1.602
		U	530-1.710

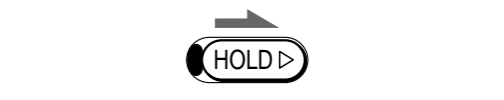
* E: Europa e altri paesi

U: USA, Canada e America Centrale e del Sud

Uso di altre funzioni

Per bloccare i comandi

Spostare HOLD in direzione della freccia per bloccare i comandi.



Note
La funzione di blocco blocca solo i tasti di controllo radio e MEGA BASS.

Per limitare automaticamente il volume massimo

Regolare AVLS (sistema di limitazione automatica del volume) su LIMIT. Il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito, anche se si alza il volume. Per disattivare la funzione AVLS, regolare AVLS su NORM.

Per enfatizzare il suono

Premere MEGA BASS.

"MEGA BASS" appare sul display.

Note

- Quando si regola AVLS su LIMIT:
 - l'effetto MEGA BASS risulta ridotto.
 - abbassare il volume se il suono enfatizzato dei bassi risulta distorto o instabile.
- Quando HOLD è attivato il tasto MEGA BASS non funziona.

Troubleshooting

The volume is not turned up.

- AVLS is set to LIMIT.

CANNOT operate the MEGA BASS or the radio.

- Slide HOLD in the opposite direction of the arrow.

The sound is unstable or no audio.

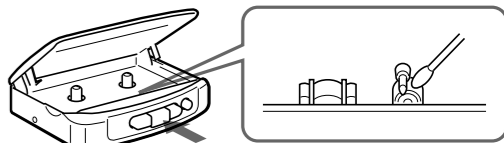
- Insert two R6 (size AA) batteries properly.
- Replace all batteries if they are weak.

The display shows incorrect information.

• The display may show incorrect information or the preset stations may not be recalled correctly when you use the unit for the first time, or when you have left the unit without batteries for a long time. In these cases, turn the tape and radio off and then press BAND for about 10 seconds, you will hear a beep sound through the headphones/earphones and the memories of all the preset stations will be canceled. Reset these functions again.

Poor tape playback quality.

- Clean the headphones/earphones plug.
- Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



Guide de dépannage

Le volume ne peut pas être augmenté.

- AVLS est réglé sur LIMIT.

Impossible d'utiliser MEGA BASS ou la radio.

- Faites glisser HOLD dans le sens opposé de la flèche.

Le son est instable ou pas de son.

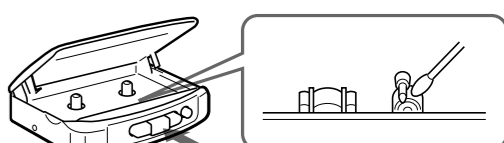
- Insérez correctement les deux piles R6 (format AA).
- Remplacez toutes les piles si elles sont faibles.

Des informations inexactes sont affichées.

• Des informations inexactes peuvent apparaître et les stations préréglées peuvent ne pas être rappelées correctement lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, ou si vous l'avez laissé longtemps sans piles. Si le cas se présente, arrêtez la cassette et la radio et appuyez sur BAND pendant plus de 10 secondes. Vous devez entendre un signal sonore par le casque ou les écouteurs. A ce moment toutes les stations préréglées sont effacées et vous devez les prérégler une nouvelle fois.

Mauvaise reproduction des cassettes.

- Nettoyez la fiche du casque ou des écouteurs.
- Tête sale. Nettoyez la tête et le passage de la bande avec un Coton-Tige imprégné de liquide de nettoyage et d'alcool.



Soluzione di problemi

Non è possibile alzare il volume.

- AVLS è regolato su LIMIT.

Non è possibile usare la funzione MEGA BASS o la radio.

- Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia.

Il suono è instabile o assente.

- Inserire correttamente le pile R6 (formato AA).
- Sostituire tutte e due le pile se sono deboli.

Il display visualizza informazioni erronee.

• Il display può visualizzare informazioni erronee o le stazioni memorizzate possono non essere richiamate correttamente quando si usa l'apparecchio per la prima volta o quando lo si è lasciato senza pile per un lungo periodo. In questi casi spegnere il riproduttore e la radio e quindi premere BAND per circa 10 secondi. Si sente un segnale acustico nelle cuffie/auricolari e le memorie di tutte le stazioni preselezionate sono cancellate. Impostare di nuovo queste funzioni.

Qualità di riproduzione nastri scadente.

- Pulire la spina delle cuffie/auricolari.
- Testina sporca. Pulire la testina e il percorso del nastro con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con fluido di pulizia o alcool.

